



Совет Безопасности

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

S/22110/Add.13
25 April 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ, КОТОРЫЕ
НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, И О СТАДИИ,
ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/22110 от 28 января 1991 года и S/22110/Add.3 от 1 февраля 1991 года.

В течение недели, закончившейся 6 апреля 1991 года, Совет Безопасности принял решение по следующим пунктам:

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом (см. S/21100/Add.30, S/21100/Add.31, S/21100/Add.32, S/21100/Add.33, S/21100/Add.36, S/21100/Add.37, S/21100/Add.38, S/21100/Add.42, S/21100/Add.43, S/21100/Add.47, S/22100/Add.6, S/22100/Add.7, S/22100/Add.8 и S/22100/Add.9)

Совет Безопасности возобновил обсуждение этого пункта на своем 2981-м заседании, состоявшемся 3 апреля 1991 года.

Председатель с согласия Совета пригласил представителей Ирака и Кувейта по их просьбе принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель обратил внимание на проект резолюции (S/22430), который был представлен Румынией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией. На заседании было объявлено, что Бельгия и Заир присоединились к числу авторов проекта резолюции.

Председатель сообщил членам о внесении технического исправления в десятую строку пункта 19 английского текста проекта резолюции, в которой необходимо опустить слова "и, в частности, гуманитарных потребностей". Это изменение должно быть внесено во все тексты проекта резолюции на остальных языках.

Затем Совет Безопасности приступил к голосованию по проекту резолюции S/22430 с внесенным в него устным изменением и принял его 12 голосами против 1 (Куба) при 2 воздержавшихся (Йемен и Эквадор) в качестве резолюции 687 (1991).

Резолюция 687 (1991) гласит следующее:

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 660 (1990) от 2 августа 1990 года, 661 (1990) от 6 августа 1990 года, 662 (1990) от 9 августа 1990 года, 664 (1990) от 18 августа 1990 года, 665 (1990) от 25 августа 1990 года, 666 (1990) от 13 сентября 1990 года, 667 (1990) от 16 сентября 1990 года, 669 (1990) от 24 сентября 1990 года, 670 (1990) от 25 сентября 1990 года, 674 (1990) от 29 октября 1990 года, 677 (1990) от 28 ноября 1990 года, 678 (1990) от 29 ноября 1990 года и 686 (1991) от 2 марта 1991 года,

приветствуя восстановление суверенитета, независимости и территориальной целостности Кувейта и возвращение его законного правительства,

подтверждая приверженность всех государств-членов суверенитету, территориальной целостности и политической независимости Кувейта и Ирака и принимая к сведению выраженное государствами-членами, сотрудничающими с Кувейтом согласно пункту 2 резолюции 678 (1990), намерение как можно скорее прекратить свое военное присутствие в Ираке в соответствии с пунктом 8 резолюции 686 (1991),

вновь подтверждая необходимость быть уверенным в мирных намерениях Ирака в свете его незаконного вторжения и оккупации Кувейта,

принимая к сведению письмо, направленное министром иностранных дел Ирака 27 февраля 1991 года 1/, и письма, направленные в соответствии с резолюцией 686 (1991) 2/,

отмечая, что Ирак и Кувейт как независимые суверенные государства подписали в Багдаде 4 октября 1963 года "Согласованный протокол между Государством Кувейт и Иракской Республикой о восстановлении дружественных отношений, признании и связанных с этим вопросах", тем самым официально признав границу между Ираком и Кувейтом и принадлежность островов, который был зарегистрирован в Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций и в котором Ирак признал независимость и полный суверенитет Государства

1/ S/22275, приложение.

2/ S/22273, S/22276, S/22320, S/22321 и S/22330.

Кувейт в пределах его границ, указанных и признанных в письме премьер-министра Ирака от 21 июля 1932 года и признанных правителем Кувейта в его письме от 10 августа 1932 года,

учитывая необходимость демаркации вышеупомянутой границы,

учитывая также заявления Ирака с угрозой применить оружие в нарушение его обязательств по Женевскому протоколу о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанному в Женеве 17 июня 1925 года 3/, и применение им ранее химического оружия и подтверждая, что любое дальнейшее применение Ираком такого оружия имело бы серьезные последствия,

напоминая, что Ирак присоединился к Декларации, принятой всеми государствами, участвовавшими в Конференции государств - участников Женевского протокола 1925 года и других заинтересованных государств, состоявшейся в Париже 7-11 января 1989 года, поставившей цель всеобщей ликвидации химического и биологического оружия,

напоминая также, что Ирак подписал Конвенцию о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении от 10 апреля 1972 года 4/,

отмечая важность ратификации Ираком этой Конвенции,

отмечая также важность того, чтобы все государства присоединились к этой Конвенции и призвали предстоящую конференцию по рассмотрению ее действия к укреплению авторитета, эффективности и универсальности Конвенции,

подчеркивая важность скорейшего завершения Конференцией по разоружению своей работы над конвенцией о всеобщем запрещении химического оружия и присоединения к ней всех государств,

учитывая применение Ираком баллистических ракет для неспровоцированных нападений и вследствие этого необходимость принятия определенных мер в отношении таких ракет, находящихся в Ираке,

будучи озабочен имеющимися в распоряжении государств-членов сообщениями о том, что Ирак пытался приобрести материалы для программы ядерного оружия вопреки своим обязательствам по Договору о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 года 5/,

3/ League of Nations, Treaty Series, vol. XCIV (1929), No. 2138.

4/ Резолюция 2826 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

5/ Резолюция 2373 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

напоминая о цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, в регионе Ближнего Востока,

сознавая угрозу, которую все оружие массового уничтожения представляет для мира и безопасности в этом районе, и необходимость действовать в направлении создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от такого оружия,

сознавая также цель достижения сбалансированного и всеобъемлющего ограничения вооружений в этом регионе,

сознавая далее важность достижения вышеупомянутых целей путем использования всех имеющихся средств, включая диалог между государствами региона,

отмечая, что резолюция 686 (1991) ознаменовала отмену мер, введенных резолюцией 661 (1990), в той мере, в какой они применялись к Кувейту,

отмечая, что, несмотря на имеющийся прогресс в выполнении обязательств по резолюции 686 (1991), судьба многих граждан Кувейта и третьих стран еще не известна и имущество по-прежнему не возвращено,

напоминая о Международной конвенции о борьбе с захватом заложников 6/, открытой для подписания в Нью-Йорке 18 декабря 1979 года, в которой все акты захвата заложников квалифицируются как проявления международного терроризма,

выражая сожаление в связи с угрозами Ирака в ходе недавнего конфликта прибегнуть к терроризму в отношении объектов за пределами Ирака и захватом Ираком заложников,

отмечая с глубокой озабоченностью доклады Генерального секретаря от 20 марта 1991 года 7/ и 28 марта 1991 года 8/ и признавая необходимость удовлетворения в срочном порядке гуманитарных потребностей в Кувейте и Ираке,

памятуя о своей цели восстановления международного мира и безопасности в этом районе, как это предусматривалось в недавних резолюциях Совета Безопасности,

сознавая необходимость принятия следующих мер, действуя на основании главы VII Устава,

6/ Резолюция 34/146 Генеральной Ассамблеи.

7/ S/22366.

8/ S/22409.

1. подтверждает все тринадцать вышеупомянутых резолюций, за исключением того, что специально изменено ниже для достижения целей настоящей резолюции, включая официальное прекращение огня;

А

2. требует, чтобы Ирак и Кувейт уважали нерушимость международной границы и принадлежность островов, установленных в "Согласованном протоколе между Государством Кувейт и Иракской Республикой о восстановлении дружественных отношений, признании и связанных с этим вопросах", подписанном ими в Багдаде 4 октября 1963 года в порядке осуществления их суверенитета и зарегистрированном в Организации Объединенных Наций и опубликованном Организацией Объединенных Наций в документе 7063, United Nations, Treaty Series, 1964;

3. призывает Генерального секретаря оказать свое содействие организации с Ираком и Кувейтом демаркации границы между Ираком и Кувейтом, используя соответствующий материал, включая карту, содержащуюся в документе S/22412 Совета Безопасности, и представить Совету Безопасности соответствующий доклад в месячный срок;

4. постановляет гарантировать нерушимость вышеупомянутой международной границы и принимать в соответствующих случаях все необходимые меры с этой целью в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

В

5. просит Генерального секретаря, после консультаций с Ираком и Кувейтом, представить в трехдневный срок Совету Безопасности на утверждение план немедленного развертывания подразделения наблюдателей Организации Объединенных Наций для наблюдения за Хор Абдаллах и в устанавливаемой настоящим демилитаризованной зоне, простирающейся на 10 км в глубь Ирака и на 5 км в глубь Кувейта от границы, указанной в "Согласованном протоколе между Государством Кувейт и Иракской Республикой о восстановлении дружественных отношений, признании и связанных с этим вопросах" от 4 октября 1963 года; предотвращения нарушений границы через его присутствие и наблюдение за демилитаризованной зоной; наблюдения за любыми враждебными или потенциально враждебными действиями, предпринимаемыми с территории одного государства в отношении другого; и просит Генерального секретаря регулярно сообщать Совету Безопасности об операциях этого подразделения и делать это незамедлительно в случае серьезных нарушений зоны или потенциальных угроз миру;

6. отмечает, что как только Генеральный секретарь уведомит Совет Безопасности о завершении развертывания подразделения наблюдателей Организации Объединенных Наций, для государств-членов, сотрудничающих с Кувейтом согласно резолюции 678 (1990), будут созданы условия для прекращения их военного присутствия в Ираке в соответствии с резолюцией 686 (1991);

С

7. предлагает Ираку безоговорочно подтвердить свои обязательства по Женевскому протоколу о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанному в Женеве 17 июня 1925 года, и ратифицировать Конвенцию о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении от 10 апреля 1972 года;

8. постановляет, что Ирак должен безоговорочно согласиться на уничтожение, изъятие или обезвреживание под международным контролем:

a) всего химического и биологического оружия и всех запасов агентов и всех относящихся к ним подсистем и компонентов и всех научно-исследовательских, опытно-конструкторских, обслуживающих и производственных объектов;

b) всех баллистических ракет с дальностью свыше 150 километров и относящихся к ним основных частей и объектов по ремонту и производству;

9. постановляет во исполнение пункта 8 выше следующее:

a) Ирак должен представить Генеральному секретарю в пятнадцатидневный срок с момента принятия настоящей резолюции заявление с указанием местоположений, количества и типов всех средств, упомянутых в пункте 8, и дать согласие на проведение в срочном порядке инспекции на местах, как указано ниже;

b) Генеральный секретарь в консультации с соответствующими правительствами и, по мере необходимости, с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения в течение 45 дней с момента принятия настоящей резолюции должен разработать и представить Совету на утверждение план, предусматривающий завершение выполнения следующих мер в течение 45 дней с момента такого утверждения:

i) формирование специальной комиссии, которая проведет немедленную инспекцию на местах биологического, химического и ракетного потенциала Ирака на основе заявлений Ирака и определения любых дополнительных местоположений самой специальной комиссией;

ii) передача Ираком в распоряжение специальной комиссии для уничтожения, изъятия или обезвреживания, с учетом требований обеспечения безопасности населения, всех средств, указанных в подпункте a пункта 8 выше, включая средства в дополнительных местоположениях, определенных специальной комиссией в соответствии с подпунктом b (i) пункта 9 выше, и уничтожение Ираком под контролем специальной комиссии всего его ракетного потенциала, включая пусковые установки, как указано в подпункте b пункта 8 выше;

/...

- iii) оказание специальной комиссией содействия Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии и сотрудничество с ним, о необходимости которых указывается в пунктах 12 и 13 ниже;

10. постановляет, что Ирак должен безоговорочно взять обязательство не использовать, не разрабатывать, не создавать и не приобретать какие бы то ни было средства, указанные в пунктах 8 и 9 выше, и просит Генерального секретаря в консультации со специальной комиссией разработать план в целях осуществления в будущем постоянного наблюдения и контроля за соблюдением Ираком положений настоящего пункта, который должен быть представлен Совету Безопасности на утверждение в течение 120 дней с момента принятия настоящей резолюции;

11. предлагает Ираку безоговорочно подтвердить свои обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 года;

12. постановляет, что Ирак должен безоговорочно согласиться не приобретать и не разрабатывать ядерное оружие или материалы, которые могут быть использованы для производства ядерного оружия, или любые подсистемы или компоненты, или любые научно-исследовательские, опытно-конструкторские, обслуживающие или производственные объекты, относящиеся к вышеупомянутым средствам; представить Генеральному секретарю и Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии в течение 15 дней с момента принятия настоящей резолюции заявление с указанием местоположений, количества и типов всех средств, указанных выше; поставить под исключительный контроль Международного агентства по атомной энергии все свои материалы, которые могут быть использованы для производства ядерного оружия, на предмет их хранения и изъятия при содействии и сотрудничестве специальной комиссии, как предусмотрено в плане Генерального секретаря, упомянутом в подпункте b пункта 9 выше; дать согласие в соответствии с мерами, предусмотренными в пункте 13 ниже, на проведение немедленной инспекции на местах и на уничтожение, изъятие или обезвреживание, в соответствующих случаях, всех средств, указанных выше, и принять план, рассматриваемый в пункте 13 ниже, в целях осуществления в будущем постоянного наблюдения и контроля за соблюдением этих обязательств;

13. просит Генерального директора Международного агентства по атомной энергии через Генерального секретаря при содействии и сотрудничестве специальной комиссии, как предусмотрено в плане Генерального секретаря в подпункте b пункта 9 выше, провести немедленную инспекцию на местах ядерного потенциала Ирака на основе заявлений Ирака и определения любых дополнительных местоположений специальной комиссией; разработать план для представления Совету Безопасности в течение 45 дней, предусматривающий уничтожение, изъятие или обезвреживание, в соответствующих случаях, всех средств, перечисленных в пункте 12 выше; осуществить этот план в течение 45 дней после его утверждения Советом Безопасности; и разработать план, с учетом прав и обязательств Ирака по Договору о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 года, для осуществления в будущем постоянного наблюдения и контроля за соблюдением Ираком положений пункта 12 выше, включая учет всех ядерных материалов в Ираке, подлежащих контролю и инспекциям со стороны Агентства, в целях подтверждения того, что гарантии Агентства охватывают всю соответствующую ядерную деятельность в Ираке, который должен быть представлен Совету на утверждение в течение 120 дней с момента принятия настоящей резолюции;

14. отмечает, что меры, которые должны быть приняты Ираком в соответствии с пунктами 8, 9, 10, 11, 12 и 13 настоящей резолюции, представляют собой шаги в направлении достижения цели установления на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения и всех ракет для его доставки, и цели всеобщего запрета на химическое оружие;

D

15. просит Генерального секретаря представить доклад Совету Безопасности о мерах, принятых в целях содействия возвращению всей собственности Кувейта, захваченной Ираком, включая перечень любой собственности, которая, по утверждению Кувейта, не была возвращена или не была возвращена в целостности и сохранности;

E

16. вновь подтверждает, что Ирак, без ущерба для задолженности и обязательств Ирака, возникших до 2 августа 1990 года, которые будут урегулированы с помощью обычных механизмов, несет ответственность по международному праву за любые прямые потери, ущерб, включая ущерб окружающей среде и истощение природных ресурсов, или вред, причиненный иностранным правительствам и физическим и юридическим лицам в результате незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта;

17. постановляет, что все заявления, сделанные Ираком после 2 августа 1990 года об отказе от его внешней задолженности, не имеют законной силы, и требует, чтобы Ирак неукоснительно соблюдал все свои обязательства, касающиеся обслуживания и погашения своего внешнего долга;

18. постановляет также создать фонд для выплаты компенсации по претензиям, которые подпадают под действие положений пункта 16 выше, и учредить комиссию по управлению этим фондом;

19. порукает Генеральному секретарю разработать и представить Совету Безопасности для принятия решения, не позднее 30 дней после принятия настоящей резолюции, рекомендации в отношении фонда для выполнения условий удовлетворения претензий, предъявленных в соответствии с пунктом 18 выше, и в отношении программы по осуществлению решений, содержащихся в пунктах 16, 17 и 18 выше, включая управление фондом; механизмы определения соответствующего уровня выплат Ирака в фонд, исходя из выраженной в процентах доли стоимости нефти и нефтепродуктов, экспортируемых из Ирака, не превышающей уровень, который будет рекомендован Совету Генеральным секретарем с учетом потребностей народа Ирака, платежеспособности Ирака, определенной совместно с международными финансовыми учреждениями с учетом обслуживания внешнего долга, и потребностей экономики Ирака; меры по обеспечению выплат в фонд; процедуру, на основе которой будут распределяться средства и удовлетворяться претензии; соответствующие процедуры оценки ущерба, составления перечня претензий и проверки их обоснованности и урегулирования спорных претензий в отношении ответственности Ирака, указанной в пункте 16 выше, и состав вышеупомянутой комиссии;

F

20. постановляет, что с настоящего момента запреты на продажу или поставку в Ирак товаров или продукции помимо лекарств и предметов медицинского назначения и запреты на связанные с ними финансовые операции, содержащиеся в резолюции 661 (1990), не должны применяться в отношении продуктов питания, о которых уведомляется Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, и, с одобрения этого Комитета, по упрощенной и ускоренной процедуре "отсутствия возражений", - в отношении материалов и поставок на основные гражданские потребности, определенные в докладе Генерального секретаря от 20 марта 1991 года 9/, и в отношении любых дальнейших гуманитарных потребностей, определенных Комитетом;

21. постановляет, что Совет Безопасности будет пересматривать положения пункта 20 выше каждые 60 дней в свете политики и практики правительства Ирака, включая осуществление всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, для цели определения того, следует ли уменьшить или снять упомянутые в нем запреты;

22. постановляет, что после утверждения Советом Безопасности программы, предлагаемой в пункте 19 выше, и после принятия Советом постановления о том, что Ирак завершил выполнение всех действий, рассматриваемых в пунктах 8, 9, 10, 11, 12 и 13 выше, запреты на импорт товаров и продукции, произведенных в Ираке, и запреты на связанные с ними финансовые операции, содержащиеся в резолюции 661 (1990), не будут иметь дальнейшей силы;

23. постановляет, что до принятия Советом Безопасности решения согласно пункту 22 выше Комитет, учрежденный резолюцией 661 (1990), уполномочивается одобрять, когда необходимо обеспечить адекватные финансовые ресурсы Ираку для осуществления деятельности в соответствии с пунктом 20 выше, исключения из запрета на импорт товаров и продукции, произведенных в Ираке;

24. постановляет, что в соответствии с резолюцией 661 (1990) и последующими соответствующими резолюциями и до принятия дальнейшего решения Советом Безопасности все государства должны по-прежнему предотвращать продажу или поставку, или поощрение или содействие такой продаже или поставке Ираку, совершаемой их гражданами или с их территории, или с использованием морских или воздушных судов под их флагом:

a) вооружения и военных материалов всех видов, конкретно включая продажу или передачу другим путем всех видов обычного военного оборудования, в том числе для полувоенных сил, и запасных частей и компонентов такого оборудования и средств их производства;

b) средств, указанных и определенных в пунктах 8 и 12 выше, которые не охвачены иным образом выше;

с) технологии по лицензионным или другим соглашениям о передаче, используемой для производства, применения или накопления средств, указанных в подпунктах а и б выше;

д) персонала или материалов для служб подготовки кадров или технического обслуживания, связанных с проектированием, разработкой, производством, использованием, содержанием в исправности или обслуживанием средств, указанных в подпунктах а и б выше;

25. призывает все государства и международные организации действовать строго в соответствии с пунктом 24 выше, несмотря на наличие любых контрактов, соглашений, лицензий или любых других договоренностей;

26. просит Генерального секретаря в консультации с соответствующими правительствами разработать в течение 60 дней, для утверждения Советом Безопасности, руководящие принципы для содействия полному международному осуществлению пунктов 24 и 25 выше и пункта 27 ниже и предоставить их всем государствам и установить процедуру периодического обновления этих руководящих принципов;

27. призывает все государства обеспечивать такие национальные средства контроля и процедуры и предпринимать такие другие действия, соответствующие руководящим принципам, которые должны быть установлены Советом Безопасности согласно пункту 26 выше, какие могут потребоваться для обеспечения выполнения положений пункта 24 выше, и призывает международные организации предпринимать все соответствующие шаги для содействия обеспечению такого полного выполнения;

28. соглашается пересматривать решения, содержащиеся в пунктах 22, 23, 24 и 25 выше, за исключением решений о средствах, указанных и определенных в пунктах 8 и 12 выше, на регулярной основе и, в любом случае, по истечении 120 дней после принятия настоящей резолюции с учетом соблюдения Ираком положений настоящей резолюции и общего прогресса в направлении ограничения вооружений в этом регионе;

29. постановляет, что все государства, включая Ирак, должны принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы никакие претензии не выдвигались со стороны правительства Ирака или любого лица или органа в Ираке, или любого лица, выдвигающего претензии через любое такое лицо или орган или в их интересах, в связи с любым контрактом или другой операцией, на выполнение которых повлияли меры, принятые Советом Безопасности в резолюции 661 (1990) и соответствующих резолюциях;

G

30. постановляет, что в соответствии со своим обязательством содействовать репатриации всех граждан Кувейта и третьих стран Ирак должен в полной мере осуществлять необходимое сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста, предоставляя списки таких лиц, содействуя доступу Международного комитета Красного Креста ко всем таким лицам, независимо от того, где они находятся или задержаны, и содействуя поиску Международным комитетом Красного Креста тех граждан Кувейта и третьих стран, которые все еще числятся пропавшими без вести;

31. предлагает Международному комитету Красного Креста продолжать информировать Генерального секретаря соответствующим образом о всех действиях, предпринимаемых в связи с содействием репатриации или возвращению всех граждан Кувейта и третьих стран или их останков, находившихся в Ираке 2 августа 1990 года или позднее;

H

32. обязывает Ирак сообщить Совету Безопасности о том, что он не будет совершать или поддерживать любые акты международного терроризма, или позволять любой организации, нацеленной на совершение таких актов, действовать на его территории, и недвусмысленно осудить и отвергнуть все акты, методы и практику терроризма;

I

33. объявляет, что после официального уведомления Ираком Генерального секретаря и Совета Безопасности о его принятии вышеизложенных положений вступает в силу официальное прекращение огня между Ираком и Кувейтом и государствами-членами, сотрудничающими с Кувейтом в соответствии с резолюцией 678 (1990);

34. постановляет продолжать рассматривать этот вопрос и предпринимать такие дальнейшие шаги, которые могут потребоваться для осуществления настоящей резолюции и обеспечения мира и безопасности в этом районе.

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 2 апреля 1991 года на имя Председателя Совета Безопасности

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций от 4 апреля 1991 года на имя Председателя Совета Безопасности

В письме от 2 апреля 1991 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/22435) Постоянный представитель Турции при Организации Объединенных Наций сообщил, что в результате действий, предпринимаемых иракской армией против местного населения на севере Ирака, которые представляют собой чрезмерное применение силы, а также угрозу миру и безопасности в этом районе, вдоль границы с Турцией в настоящее время скопилось около 200 000 иракских граждан, в том числе много женщин и детей, и просил немедленно созвать заседание Совета Безопасности для рассмотрения этой внушающей тревогу ситуации и принятия необходимых мер, направленных на то, чтобы положить конец этим массовым бесчеловечным репрессиям.

В письме от 4 апреля 1991 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/22442) Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций обратился с просьбой о срочном созыве заседания Совета Безопасности для рассмотрения серьезной ситуации, возникшей в результате злоупотреблений, совершаемых против иракского населения в различных частях Ирака, и особенно в районах проживания курдского населения, которая в силу ее последствий для региона создает угрозу для международного мира и безопасности.

Совет Безопасности собрался для рассмотрения этого пункта с учетом вышеприведенных просьб на свое 2982-е заседание, состоявшееся 5 апреля 1991 года.

Председатель с согласия Совета пригласил представителей Германии, Греции, Дании, Ирака, Ирландии, Исламской Республики Иран, Испании, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Пакистана, Португалии, Турции и Швеции по их просьбе принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель обратил внимание на текст проекта резолюции (S/22448), который был представлен Бельгией и Францией. Он объявил, что Соединенное Королевство и Соединенные Штаты присоединились к числу авторов проекта резолюции S/22448.

Затем Совет Безопасности приступил к голосованию по проекту резолюции (S/22448) и принял его 10 голосами против 3 (Зимбабве, Йемен и Куба) при 2 воздержавшихся (Индия и Китай) в качестве резолюции 688 (1991).

Резолюция 688 (1991) гласит следующее:

Совет Безопасности,

сознавая свои обязанности и ответственность в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности,

напоминая о пункте 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций,

будучи серьезно озабочен репрессиями против иракского гражданского населения во многих частях Ирака, особенно в последнее время в районах проживания курдского населения, которые привели к массовому потоку беженцев к международным границам и переходу через них и к трансграничным вторжениям, что создает угрозу международному миру и безопасности в этом регионе,

будучи глубоко обеспокоен масштабами вызванных этим человеческих страданий,

принимая к сведению письма представителей Турции и Франции при Организации Объединенных Наций соответственно от 2 апреля 1991 года и 4 апреля 1991 года (S/22435 и S/22442),

принимая также к сведению письма Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций соответственно от 3 апреля и 4 апреля 1991 года (S/22436 и S/22447),

вновь подтверждая приверженность всех государств-членов делу обеспечения суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ирака и всех государств этого региона,

учитывая доклад Генерального секретаря от 20 марта 1991 года (S/22366),

1. осуждает репрессии против иракского гражданского населения во многих частях Ирака, особенно в последнее время в районах проживания курдского населения, последствия которых создают угрозу международному миру и безопасности в этом регионе;

2. требуем, чтобы Ирак, в качестве вклада в ликвидацию угрозы международному миру и безопасности в этом регионе, немедленно прекратил эти репрессии, и выражает надежду в том же контексте на то, что открытый диалог будет иметь место, с тем чтобы обеспечить уважение прав человека и политических прав всех иракских граждан;

3. настоятельно требует, чтобы Ирак незамедлительно обеспечил международным гуманитарным организациям доступ ко всем нуждающимся в помощи во всех частях Ирака и предоставил все необходимые средства для их деятельности;

4. просит Генерального секретаря продолжать его гуманитарные усилия в Ираке и безотлагательно представить доклад, при необходимости на основе еще одной новой миссии в этот регион, о положении иракского гражданского населения, и особенно курдского населения, страдающего в результате репрессий во всех их формах, которым подвергают его иракские власти;

5. просит далее Генерального секретаря использовать все имеющиеся в его распоряжении средства, включая средства соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, для незамедлительного удовлетворения насущных потребностей беженцев и перемещенных лиц из числа иракского населения;

/...

6. призывает все государства-члены и все гуманитарные организации содействовать осуществлению этих гуманитарных усилий;

7. требует, чтобы Ирак сотрудничал с Генеральным секретарем для осуществления этих целей;

8. постановляет продолжать рассмотрение этого вопроса.
